

Nuorttanaste

Gæä dam Ibmel labba,
gutte mailme suddo guodda!

»Son dagai rafhe su ruosa
varai bokte.«

No. 8.

12. jækkegærdde.

»Nuorttanaste« maksa ovtä kruvua jakko-
dagast, bladde dinggujuvvu juokke poasta-
rappe bokte.

30. April 1910.

»Nuorttanaste« olgusboatta guovte gærde
manost — dam 15ad ja dam 30ad bæive
juokke manost.

Maid muttom oskokæm- pak læk cœlkkam bibal- lokkam birra.

Jie:õn, dovddo ja oame-
dovddo i galga raddet ja dubmit
čallag bagjel. Dat i læk darbaš-
laš, atte olmuš dam gæččala, mut-
to atte son ječas adda dast gæč-
čaluvvut. Dak stuoremusak buok
Ibmel balvvaleggji særvest læk si,
gudek læk ječaidæsek sojatam Ib-
mel sane oudast, gudek læk je-
čaidæsek vuoledam. O vare dak
mu Ibmelam ja bæstam sanek
bœsašegje ollaset raddet, dat sad-
ne, man birra mon mu stuora il-
lom vela bæsam duoštæt, oud-
dalgo mon dabe eritvuolgam.

Adolf Monod.

Jos mi galggap læt likkola-
žak nuftgo kristalažak, de fertte
mist læt rakisvuotta bibali. Dam
rakisvuoda anam mon oaiivveaššen
dasa, atte mu barggo læ loemaš
likkolaš ja buristsivdneuvvum.
Buorre læ olbmui jurdašet, maid
son læ oappam ja dam bigjat su
vaimos ala ja jærrat: „Ibmerdam-
go mon dam? Jægadamgo mon
sane? Mi læ dat, maid sadne
mudnji cœlkka?“ Dam, maid mi
basse čallagest læp gavdnam,
galggap mi aldsesæmek valddet
bæivalaš œllem siste. Dat læ
dat mi dakka min likkolaš olma-
jen ja nissonen.

Georg Müller.

Stuora boastoibmardus læ
dat, masa ædnagak dakkek ječai-
dæsek sivalažžan, go si jurdašek,
atte si rokkadusœoaggalmasai ja

æra œoaggalmasai bokte mattek
oažžot dam biebmo, maid si sie-
loidasasek darbašek, dastgo jos si
dai bokte æi boade okti æmbo
Ibmel sanin, de dak dovdok, maid
si læk ožžom, farga vassek. Ma-
de æmbo don rakistak ja guora-
talak čallaga, dade æmbo šadda
du osko apasmattujuvvut; oudda-
næme bokte Ibmel ječas sane si-
sa oažok don juoida, mi bista.
Ibmel sadne bista agalažat. Jos
mon matašim juoida cœlkket, man
bokte kristalažak boktjuvvušege
čiegnalæbbo rakisvutti Ibmel sad-
nai, de mu mielast lifči dat dat
buok stuoremus balvvalus, mi sig-
jidi mataši dakkjuvvut. Don jær-
rak: „Moft galgam mon oažžot
æmbo rakisvuoda bibali?“ Jos
don fal viššalet logak dam ja
rokkadalak Ibmelest væke, de son
væketa du. Dat læ gal darbaš-
laš rokkadallat, mutto vela dar-
bašlašab lokkat bibala. Go mon
rokkadalam, de mon sarnodam
Ibmelin; mutto go mon logam Ib-
mel sane, sardno Ibmel muina,
ja dat læ mavsolæbbo. Bibalsa-
ne lokkam bokte oappap mi mai-
dai buorebut rokkadallat.

D. L. Moody.

Go Ibmel su sanes siste goč-
œo min maidege dakkat, de dat i
læk min ašše jœrrat: „Lægo dat
heivolaš? Soappago dat ærai arv-
valusai ja jurddagi mielde?“ Mist
i lœk mikkege æra dakkat go jæg-
adet. Obba mu ællemaiggam
čada læm mon gavdnam, atte dat
harjanæbme ja dappe rievtołažat
ja rokkadet ječčam doallat Ib-
mel sadnai, nuft gukkas go mon
dam læm ibmerdam, al lassi nu
gæino læ dakkam œuovvgaden.

C. H. Spurgeon.

„Moft galgam mon oažžot
æmbo ja æmbo jierme ja diedo
dam bibalaš almostusast,“ cœlkak
don. Ja mi vastedep: Dat okta
aidno gæidno dasa læ, atte dust
læ rievtołaš datto dakkat Ibmel
dato mielde, nuftgo dat læ almos-
tuvvum basse čallagest; dastgo
Jesus cœlkka: „Jos guttege dat-
to dakkat su dato, gutte mu læ
vuolgam, son šadda dovddat
boattago oappo Ibmelest, daihe
sarnomgo mon ješaldam.“ Dušše
dat, gutte rakista, dovdda rakis-
vuoda. Dat i mate goassege oud-
dandolljuvvut ja čilggijuvvut,
maggar vahag dat dakka olbmui
bibala lokkat, jos son i daga Ib-
mel dato mielde, mi bibalest læ
almostuvvum.

R. Seller.

Loga alelassi Ibmel sane
daggar mielain, dego dat lifči
njulggistaga dudnji čalljuvvum
ja daina mærradusain čalmidad
oudast, atte don aigok ællet sane
mielde. Jurdaš, atte dat ælle
Ibmel aiggo su sanes bokte sard-
not juokkehažain su manaides-
guim, maidai duina. Ale goasse-
ge bibala loga alma rokkadusa-
taga. Rokkadala, ouddalgo don
logak, atte Bassevuoigna rabastif-
či du čalmid, nuft atte don ib-
merdifčik, maid don logak. Ale
vajaldatte, go don logak, atte Ib-
mel su sanestes sarnoda duina.
Sarno maidai don suina ja rokka-
dala, atte son čilggeši, maid lo-
gak, vai don dast oažok persov-
nalaš sistdoalo. Dastgo dat læ
Ibmela manai stuora vuoiggad-
vuotta gullat, maid sin ačče aiggo
cœlkket sigjidi, vai si bessek su

jægadet. Gulolašvuotta obba ibmelvuoda almostussi læ vissasi dat buok stuoremus min ædnamlas ællemest.

M. v. Korff.

7 dinga, maid kristalazak

galgasegje læt.

1. **Čuovgas.** (Math. 5, 14) »Di lepet mailme čuovgas; dat gavpug, mi vare alde orro, i mate čikkjuvvut.«

2. **Saltte.** (Math. 5, 13) »Di lepet ædnam saltek; mutto jos saltek vægatuuvujuk, maina galggek dak dalle salttjuvvut? De dak æi dokke šat manenge ærrebo balkkestuvvut olgus ja dulbmjuvvut olbmuin.«

3. **Nuoddeguoddek.** (Gal. 6, 2) »Guddet gutteg guimidædek nođid ja devdet nuft Kristus laga.«

4. **Balvvalægjek.** (Joh. 13, 16) »Duodai duodai cælkam mon digjidi: Balvvalægje i læk stuoreb go ised, ige airas stuoreb go son, gutte su vuolgati.«

5. **Girjek.** (2 Kor. 3, 3) »Di, gæi birra dat læ almos, atte di lepet Kristus girjek, doaimatuvvum min balvvalusa bokte, sisačalljuvvum i blækain, mutto ælle Ibmel vuoinain, i gædgetavvalidi, mutto vaimo oažžetavvalidi.«

6. **Mattajægjek.** (Joh. 15, 8) »Daggo bokte hærvasmattjuvvu mu ačče, go di šaddadepet ollo šaddoid, ja di galggabetet šaddadet ollo šaddoid.«

7. **Duodaštægjek.** (Ap. dag. 1, 8) »Mutto di galggabetet vuostaivalldet Bassevuoina famo, mi galgga boattet din bagjeli ja di galggabetet læt mu duodaštægjek sikke Jerusalemest ja obba Judeast ja Samariast ja gidda cædnam ravdai.«

Maid satam mon

dakkat Hærra oudast?

Okta nuora olmai bođi okti su papas lusa ja jærari: »Maid matam mon dakkat Hærra oudast? Pappa jærari: »Goas likkak don bajas iddedest?«

»Dibmo bælcieča,« vastedi nubbe.

»Goas borak don du iddedestboramušad?«

»Dibmo 7.«

»Ja maid dagak don dasto?«

»Dasto manam mon kontori ja bargam dimo 12 ragjai.«

»Ja maid dasto dagak?«

»Mon manam dasto frokosta

borrat.«

»Ja dasto?«

»Mon manam fast ruoktot ja bargam bælguda ja muttomin guda ragjai.«

»Ja maid dagak don dasto?«

»Mon boram gaskabeivid.«

»Ja dasto?«

»Mon logam avisaid, ja muttomin manam mon havskotallambaiki di daihe foredragaid gulddalet; mutto davjemusat mon čokkam sidast; mon læm ila vaibas dasa, atte maidege šat dakkat.«

»Ja maid vel dasto dagak?«

»Mon manam senggi.«

»Lægo dat du bæivalas ællem?«

»Læ galle, dam lakai manna juokke bæive.«

»Mutto goas aigok don barggat Hærra oudast, jos mon dudnji addašim juoida dakkat?«

»Mon dam im dieđe.«

»Im dieđe monge dam, ustebam. Orro nuft čajetæme, atte Ibmel læ bigjam du daggar dillai, atte du bæive læ ollaset dievva bargost, nuft atte moai æm mate oaidnet goas lifči dille maidege dakkat Hærra oudast. Mon im jake, atte Ibmel maidege erinomas bargoid aiggo bigjat du bæivalas noadđai.«

Olmai gæčai uccanas papa ala ja de celki son: »Nuft dat vissa læ,« ja de čuožželi ja aigoi vuolget.

»Vuorddel vebaš,« celki pappa, »lækgo don ærai særvest go læk bargamen?«

»Læm galle, mi læp ædnagak kontorast.«

»Moft dagak don du bargod? Nuftgo ærak, daihe hæjobut daihe huorebut? Dittæggo ærak, atte don halidak kristalās ællema ællet?«

»Mon jakam dam.«

»Gæča dal, ustebam, læ almake barggo, maid don Hærra oudast satak dakkat ja maid juo læk alggam. Algat ja loapat juokke bæive rokka-dusain ja Ibmel sane lakkamin ja daga du bargod huorebut go goassege ouddal. Væket du bargoguoimad, jos son du mañabellai læ baccam, ja jos don dam satak. Divte buokaid merkkit, atte don læk okta kristalās du fidnoidad siste. Cælke ovta buorre sane, go dasa læ dilalašvuotta. Gæčal ovta ja nubbe oažžot garrodæmest ja jukkamest hættet. Čajet buokaidi, atte Kristus ælla du siste, ja atte son

læ du Hærra. Sardned evangelium du bargoguoimad særvest, daggo bokte atte ælak dam buoremus ællema, mi dudnji vejolaš læ. Mon jakam, atte dat læ dat barggo, mi ænemusat darbašuvvu min aige.«

Dat nuorra olmai giti su papas. Son i læm ouddal aše dam lakai jurdašam, ja de manai son.

Gutta vakko dastmañnel gavnadi pappa daina nuorra olbma isedin ja son jærari: »Igo læk M. okta du nuorra olbmain?«

»Manditi jærak don dam? Mi læ sudnji šaddam?«

»Mu dieđost i læk gal mikkege suina šaddam; mutto son læ dat buok buoremus du kontoristain, ja son læ buore dugjom maidai ærai ala. Son læ duottavuodast okta kristalās. Son læ rafhalās, duođalās ja vuoinast devddjuvvum oluiai. Suina læ juoga dpatuvvam.«

Vebaš jottolagast.

Dam blađe olgusadde læ dal ovta mano aige læmas jottemen. Maidai dam jage læi son bæssači ja diggeboddo bagjel Guovddagæinost. Sardnedægje ja bibalfievredægje A. Wangberg læi maidai moude bæive Guovddagæinost. Son galgai oktanaga muina bajas, mutto læi nu stuores ja lossad, atte mu sattolaš i duostam su valddet, vaiko læi galle lige hærgen. Son šaddai daina lagen baccet must. Mutto go son muttom beivid læi vazzam Bosegoppest, de bođi almaken okta Sabmelaš gutte su bajas vuojeti guvtin hergin lodnolagai. Galle dadde Wangberg læge lossa lagan olmai duoddariu jottet. Go son duodargarvoid bagjelasas læ valddam dædda son 125 kilo, ja dat læ ila stuorra guorbme gidda hergidi, muttu 2 hærgen gal diettalas nagadek gæsset. Wangberg oroi dasto 3 bæive arvo Guovddagæino girkkobaikest ja sæmma sato mielde fast fertti vuolas čuovvot.

Mon šaddem 2 vakko orrot Guovddagæinost. Mu verde Josef Mikkelsen Nækkela gammar læi dam havege mu orromviste. Mon læm gitevaš dam olbmai ja su æmedi dam buorrevuoda oudast, maid soai mu vuostai læba čajetam juokke have go mon Guovddagæinost læm fidnam, ja mon savam, atte balkka, sodnoidi, nuftgo maidai daidi æraidi, gæk

arvosvuoda ja miedamanasvuoda mudnje čajetegje, maksujuvvu vanhurskasi bajasčuozželæmest. Basse čala cælkka, atte i galga dat uccemus čaceglasege su balkas masset.

Juokke sodna ja bassebæive dulkujim mon papa Vika oudalgas-kabæive sarnid girkost; mannelgaska-bæive gæčcalim mon ješ sardnedet internatast. Bassebeivid čoağanegje olbmuk obba burist sikke girkkoi ja internati, daid beivid goit goas doalok æi læm, muttu goas fal hæjak ja mannagastašæmek legje, de læi buollevine daggar famost, atte i læm jurdašæmestge olbmuid oažžot Ibmel sane gulddalet. Buok læi oktan hurran ja stoakkon. Mon bottim galle maidai dam oaidnet, atte Ibmel sadne duoges dugjuši jos olbmuk čoačkai boadašegje. Ædnagak legje, gæk ječaidæsek dovdde suddolažžan ja vaidde sin dilalašvuodasek.

Dam dalve læba guokte papa (Vik ja Næss) ja diakon Nilsen jottam boacosidai mielde Guovddagæino gieldest. Erinoamašet læ Vika jottam vidat, son læ fidnam juokke boacosidast ja juokke asse dalost. Dat bahamus galgai læm, atte læi sudnji nu vaddes muttomim goit buorre dulka oažžot. Dat sæmma vaddesvuotta læi maidai Næssast. Dal læba soai goabbašagak namatuvvum gielpapapan, Vika Tysfjordi ja Næss Dalmelukti. Dal læ Sameædnam vækkepapataga ja Guovddagæidno læ juo gukka gielpapapataga. Arvaluvvu, atte okta nuorra kandidat Aanesen makka galgga occat ječas Guovddageinoi. Son læ dal lokkamen Samegiela.

Dal læ mu arvalus mannat bivddoværai mielde. A. Wanbergg ja Ovla Andras læba mielde. Addus Ibmel, atte gilva, mi olgussuppijuvvu i šad-daši duššas.

Brævva „Nuorttanastai“

Mu jurddagi bođi, atte saddet moadde sane ustebidi muittalam varas, atte mon ælam Ibmel armost, ja gavnam duottan Ebrealažai 13, 8, go čuožžo: »Jesus Kristus læ ikte ja odne oktadaga ja gidda agalaš aiggai.«

Dam rajest go mon manemusta legjim dinguin ovta særvest, læm mon jottam maidai Vesteraalast, gosa mon dolvvom ovta sardnevielja, gutte buoccai su jottemes vuolde dabe Sameædnamest. Gavce bæive mannel,

go son sidi læi ollim, vagjoli son stuora roakkadvuodain ja iloin jabmem sevdnjis læge čađa dam agalaš ællem sisa, mi i noga goassege. Daggar læ Ibmel rakisvuoda gæsoatæbme min vuostai. O, vare mi dam boadašæmek æmbo dovddat. Go son eritvaldda min ustebid, de son daggo bokte vigga min gæsoatet æmbo ječas lusa. Nuft addi son maidai su rakis barnes jabmemi, gæsoatam varas min vaivan suddolažai ječas alme sisa. Dam birra læp mi muittalam maidai daid bæssašbasid, maid mæddel mi dal læp bæssam. Duodai, Jesus Kristus læ dat sæmma. Vuoi maggar likko læ dasa gullat. Æpgo mi lifčee gædnegasak Jesusa maidnot dam stuora rakisvuoda oudast, maid son læ ja ain čajeta min vuostai juokke bæive. O, vare don ustebam boadašik dovd-dat Ibmela rakisvuoda ječad vuostai æmbo ja æmbo. Son æcca æmbo go vanhem su manas. Gost gavdnu vel stuoreb rakisvuotta? Gal væjak don, rakis lokke, gutte odne logak daid sanid, læt lossis mielast duom dan aše diti, nuftgo mon davja læm gavdnam olbmuid mu jotteman vuolde; muttu de muite, atte bæste læ daina vassam beivin jabmam du ja mu vararuksis suddoi diti, ja bajasčuozželam min bajasčuozželæbmen. Muittet daid Jesusa sanid: »Bottet mu lusa buokak, gudek barggabetet ja lepet losidattujuvvum, ja mon addam digjidi vuoinadusa!«

Su salast vuoinadi Johannes, ja su julgi guorast Maria, ja soai oroiga dast burist aige loaktemen. Ædnag vaibbam sielok læk dast vuoinadusa gavdnam ja sin goikosek časkadam, ja son læ ain dalge dat sæmma.

Rakis usteb, amas nuftgo dovdos, mon čuorvom dudnji: Valde Jesusa aldsesad jeddijægjen, illon, laid-dijægjen ja čuovgan. Son læ buok! Mon, nuftgo manga æra, læm gavdnam su buorren ja æmbo go stuorensen mu sillosam. Dobbe gavdnim mon dam, mi mu goiko duottavuodast mati časkadet, ja man ala mu oskolaš ædne nuft davja čujoti, dalle-go mon legjim su čalmi oidnusest. Dal satam mon cækket obba vaimostam: Mon læm gavdnam mu ædnam Ibmel. Maidnujuvum lekus Ibmel! Havske læ fallat olbmuidi dam buok buoremus davvera, Jesus. Kristus rakisvuotta bagge min dasa. — — —

Mu halidus lifči læm maidai damge jage fidnat Guovddagæino ustebid oappaladdamen, muttu dat i šaddam nuft. Ibmel jorati dam aše æra lakai. Son dakka aive dam, mi buorre læ. Muttu mu jurddagak legje daddeke Sameædnamest daid alla basid, go mon legjim Vesteraalast, ja jurdašegjim daid ædnag ustebi ala, gæiguim mon læm šaddam oapesen Sameædnamest. Vare Ibmel bæsaši buristsivdnedet sane diu gaskast, go di gullabetet dam gostikkenassi. —

Dal, go mon dam čalam, læm mon fast Sameædnamest muttom baikest, man namma læ Jakkovuodna. Muttu mon im læk okto; mon læm dam blađe redaktøra mielde, ja vela okta stuora Dača, nainalassi Wangberg, gutte lave jottet Sameædnamest ja juogadet bibalid olbmuidi. Jurda læ jottet Nuortta-Sameædnam bivddoværai mielde Ibmel sanin. Jos oktagelalideš aldsesis Samegiel bibal, de læ dat oažžomest hui halbbai dam olbmast, go di gullabetet su boattam bivddoværaidi monno mielde.

Vuostaivalddet mu vaimolaš dærvuodaid buok blađe lokkek ja cærak gukken ja lakka.

Vieljalažat

din Ovla-Andras.

Jakkovuonast april manost 1910.

Luonddo buoreda!

Dam mainotatte ravnjest læ famolaš duogje measta buokšlai davdaidi ja buoreda jamma ja vissaset. Dat dovdattuvvu duottan daina ænemusat oappam allaskuvla-oapategjin ja dietto-olbmain mailme niitta, ja dat lassanægje gačaldak min birra buok dovdos „Lysstraalabelte“ mannai læ dat stuoremus duodaštus dam boakkana ramedægje ja buoredægje ječasvuoda lagi ala.

Poastaadressa: Bureau „Lysstraala,“ Bergen

Oudastmannam.

Hammerfest blađin oidnu, atte bivtasgoarro Aslaksen Hammerfestast, læ ožžum 250 kruvna stipendia (skænk-kařuđa) studerim varas vidasebbut skræddarduoje.

Aslak læ riegadam Tana papagieldest, dam 29 april 1883, ja læ 27 jage boares. Son læ masa dat aidno, gutte læ ožžum stipendia dam duoje siste Samesogast.

1900 bođi son Hammerfesti bivtasgoarromoppi H. A. Hansen lusa, gost gærgai oappast 1904, ja bargai 3 jage »svenden.« Dal læ son barg-

gam 4 jage ješolmajen, ja læ mannam burist su fidnoin. Son læ hui buorre skræddar, maid maidai stipendia oažžom duodašta. Jurda læ, atte son daina stipendiain galgga jottat muttom gavpugi madden studerim varas vidasebbot skræddarduoje.

Dast oaidnep mi, maid olmušlaš gævatebme dakka. Maidai Same-sokkage satta oudastmannat ja ouddanet. Muittet dam, di nuorra Same ustebak, atte go di gævatepet ječadek olmušen din moaddelagaš bargoidædek siste, de dinguin burist manna.

Skræddarborggo læ okta hui buorre ællemlaibbe, gi dasa læ oappam.

Jotte, jos dust læ hallo aldsesad čabba Dača biktas oažžot, ja go mædda Hammerfesta jodak, de jæra bajas skræddar Aslaga, ja son dudnji dam hakka.

Mi gratulerip Aslaga stipendiain ja savvap sudnji buristsivnadusa ja likko ja buorre ouddaneme su bargos vuolde.

Nuortta-Sameædnam odda valgga. Saba fast valljijuvvum.

Oudeb nummarest muittalæimek mi »Nuorttanastest« Nuortta Sameædnam odda stuoradiggevalga birra; mutto dalle æi læm gærggam Dienost. Dal læk dobbe gærggam valgain. Saba oažoi dobbe 165 stemma ja Moe 429. Oktibuok læ Saba ožžom 1257 stemma ja Moe 879. Saba læ valljijuvvum fast.

Mannam valgast oažoi Saba 1161 stemma ja Moe 1070.

Avkke diedetusast.

Okta tuiskalaš bladde læ studerim ja muittala čuovvovažat diedetusa avkalašvuoda ja duoje birra:

Okta diedetus berre čuožžot ucemusat 01 gærde ovta blađest ja maidai sæmma sajest. Vuostas ja nubbe gærde oaidna lokke diedetusa, mutto i loga dam. Goalmad gærde lokka son dam, ja njæljad gærde čalla son hadde bajas dam galvost, man birra čuožžo diedetusast. Vidad gærde čalla son gavppeolbma adressa bajas, ja guđad gærde sarnoda son dam birra akaines ja arvvaladda suina. Go son lokka diedetusa čiččid gærde, de loppeda son aldsešis, atte son aiggo oastet, oaidnem diti doallago gavppeol-

mai dam, maid son loppeda, ja maŋnelgo gavcad gærde læ oaidnam dam, oasta son duodai. Jos dat čajeta nuft, atte son læ duttavaš daina, maid læ oastam, de sarnoda son ustebidesguim ovcad gærde dam birra, ja go diedetus čuožžo logad gærde blađest, de sarnodek ustebak sin akaidæsekguim dam birra. Ja de læ diedetus dakkam su balvvalusas.

Nakkarinvagzem.

Okta biga-nieidda Troandemest manai muttom iđđed nakkari siste glasa raige olgus goalmad lovtast ja gæččai mađe ala. Son norddašuvai hirbmo-set ja fertti guddujuvvut buoccevissoi, ja i læk visses ællago.

Arra gidda,

ja vebaš debbui adnem birra nuftgo gilvan gieddai.

Dal muittaluvvu juokke guovlost Mada-Norgast, atte gidda læ dal duodast boattenen. Liehmos dalkek ja bæivadagak gæpedek boares muottaga jottelet. Muttom baikin læ juo alggam æna runodet, ja olbmuk læk giddebargoin doaimatemen, gilvvemen, boltomen ja barggamen ædnama šaddam lakai oažžot, nuftgo dabalažat. Farga alggek muttom baikin bigjat vuostas potetosid šaddat.

Dabe Vesteraalast læk maidai alggam giddebargoin. Juokke bæive gæsetuvvujek mukkek gieddai, biđgijuvvujek ja harvvijuvvujek dego gudnan, ja farga læ juo ratta alggam. Muttomak gæsetek debbuid fiervast bajas ja lebbuk gieddai, mak orruk 2—3 jage ouddalgo vugjuk ædnam sisa. Ja gæina i læk hæsta, de dak joratek trillaborain debbuid fiervast bajas ja lebbuk daggar sagjai, gosa i šadda rasse ja gost i læmaš gilva. Debbuk læk hui buore gilvan, erinoamačēt go dak læk guocagam. Daid læ buoremus bigjat čakčag ædnam ala, erinoamačēt danas daihe guorbba ædnami ja diktet daid orrot dassačigo vugjuk. Dak galggek bigjujuvvut hui assajet, nuft atte æna i galga oidnut čađa, ouddal dat i šadda rasse rivtes lakai. Guocagam debbuid i darbaš gal nuft assajet bigjat go varas debbuid, dastgo daina læ erinoamaš biektelvuotta. Go varas debbuk lebbujuvvujek asetažžan, de dak dušše goikke ja gurbbek ædnam ala ige šadda olos mikkege šaddoid. Oudda-

mærka diti, go miestagak erit gaikkujuvvujek ja bovnak jalggijuvvujek, de heivve dasa hui burist bigjat debbuid.

Sameædnamest læ hui vuogas adnet debbuid gilvan daggar baikin, mak læk appenjargain daihe abe vuostai, dastgo daggar baikidi rivddek ollo debbuk gaddai, ja maidai daggar vuonai sisa, mak abe vuostai læk, doalvo mærra ollo debbuid. —

Gæččaleket adnet debbuid gilvan, di ædnambarggek Sameædnamest, ja mon jakam, di epet boađe gattat dam gilvvelage; dastgo dat gilva læ vuost buorre ja ige dat mavse maidege. — Oažžo gal adnet daid gilvan gieddai sæmma burist go dak galggek orrot fiervast ja guocaget avketæbmen. Muttomin, go stuora ulle šadda, valdda fast mærra daid sæmma debbuid appai, ja dat ædnambargge, gæn mittoi debbuk legje rievddam gaddai, mutto valdi fast mærra, massi daggo bokte stuora hivvodaga gilvva-ga. Damditi lifči dat savvamest, atte debbuk adnujuvvušegje æmbo gilvan, ja daggo bokte anašegje olbmuk maidai æmbo avke šivitdoalost.

H. O.

Stuoradigge

læ bevilggim ruđaid lasatussan čuovvovaš dampaselskapidi: Helgelanda dampaselskappai 90 000 kruvna, Torghatten dampaselskappai 45 000 kruvna ja Salten dampaselskappai 165 000.

Bjørnson hegjonam.

Parisast muittaluvvu 18. bæive d. m., atte Bjørnson læ fakkistaga fast hegjonam.

Rafhetesvuodak Kinast.

Muittaluvvu, atte 24000 olbmu læk alggam stuibmedet ja rievedet Kinast. Dat darolaš ja katholikalaš miššonstašovna læ bolddujuvvum, ja muttom æra miššonviesok rieveduvvum.

90,000,000 olbmu Daina oktiiovta-stattujuvvum statain.

Okta oappam olmai Daina oktiiovta-stattujuvvum statain, gutte gieskad læ rekinastam olmušlogo ja olgusaddam čajatusa, læ gavnatam olmušædnagvuoda Daina oktiiovta-stattujuvvum statain Amerikast arvo mielde 90 miljon. 1900 legje dobbe oktibuok 76,303,387 asse.

»Nuorttanaste« čalle, prenttejægje ja olgusadde læ G. F. Lund Sortland, Vesteraalen.